第一部份：基本資料　　Part 1: Basic Information

期數名稱 Name of Phase	滙都的第 1 期 Phase 1 of high park	期數 (如有) Phase No. (if any)	第 1 期 Phase 1
期數位置 Location of Phase	洪安里 1 號 (此臨時門牌號數有待期數建成時確認) No. 1 Hung On Lane (This provisional street number is subject to confirmation when the Phase is completed)		
期數中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the Phase		623	

印製日期 Date of Printing	價單編號 Number of Price List
10-7-2023	2

修改價單 (如有)　Revision to Price List (if any)

修改日期 Date of Revision	經修改的價單編號 Numbering of Revised Price List	如物業價錢經修改，請以「✓」標示 Please use "✓" to indicate changes to prices of residential properties
		價錢 Price
3-12-2023	2A	--
28-12-2023	2B	--

第二部份：面積及售價資料 Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台，工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price ($)	實用面積 每平方米/呎售價 元，每平方米 (元，每平方呎) Unit Rate of Saleable Area $ per sq. metre ($ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				冷氣機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
第 1 座 Tower 1	2	A02	31.517 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,279,000	167,497 (15,572)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	3	A02	31.517 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,295,000	168,005 (15,619)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	5	A02	31.517 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,311,000	168,512 (15,667)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	6	A02	31.517 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,326,000	168,988 (15,711)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	7	A02	31.517 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,342,000	169,496 (15,758)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	8	A02	31.517 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,358,000	170,003 (15,805)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	9	A02	31.517 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,374,000	170,511 (15,853)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	10	A02	31.517 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,389,000	170,987 (15,897)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	11	A02	31.517 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,405,000	171,495 (15,944)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	2	A03	39.928 (430) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,703,000	167,877 (15,588)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台，工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price ($)	實用面積 每平方米/呎售價 元，每平方米 (元，每平方呎) Unit Rate of Saleable Area $ per sq. metre ($ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				冷氣機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
第 1 座 Tower 1	3	A03	39.928 (430) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,736,000	168,704 (15,665)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	5	A03	39.928 (430) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,769,000	169,530 (15,742)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	6	A03	39.928 (430) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,803,000	170,382 (15,821)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	7	A03	39.928 (430) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,836,000	171,208 (15,898)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	8	A03	39.928 (430) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,869,000	172,035 (15,974)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	9	A03	39.928 (430) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,902,000	172,861 (16,051)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	10	A03	39.928 (430) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,935,000	173,688 (16,128)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	11	A03	39.928 (430) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,969,000	174,539 (16,207)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	1	A07	26.683 (287) 露台 Balcony: - (-) 工作平台 Utility Platform: - (-)	$5,264,000	197,279 (18,341)	--	--	--	14.755 (159)	--	--	--	--	--	--
	12	A11	41.702 (449) 露台 Balcony: 2.001 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$7,975,000	191,238 (17,762)	--	--	--	--	--	--	33.981 (366)	--	--	--

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台，工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price ($)	實用面積 每平方米/呎售價 元，每平方米 (元，每平方呎) Unit Rate of Saleable Area $ per sq. metre ($ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				冷氣機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
第 1 座 Tower 1	2	B09	29.848 (321) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,269,000	176,528 (16,414)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	3	B09	29.848 (321) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,295,000	177,399 (16,495)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	5	B09	29.848 (321) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,321,000	178,270 (16,576)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	6	B09	29.848 (321) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,347,000	179,141 (16,657)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	7	B09	29.848 (321) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,373,000	180,012 (16,738)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	8	B09	29.848 (321) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,399,000	180,883 (16,819)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	9	B09	29.848 (321) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,425,000	181,754 (16,900)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	10	B09	29.848 (321) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,452,000	182,659 (16,984)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	11	B09	29.848 (321) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,478,000	183,530 (17,065)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
第 3 座 Tower 3	2	A02	31.591 (340) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,295,000	167,611 (15,574)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

第二部份：面積及售價資料 Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台，工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price ($)	實用面積 每平方米/呎售價 元，每平方米 (元，每平方呎) Unit Rate of Saleable Area $ per sq. metre ($ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)								
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				冷氣機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
第 3 座 Tower 3	3	A02	31.591 (340) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,310,000	168,086 (15,618)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	5	A02	31.591 (340) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,326,000	168,592 (15,665)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	6	A02	31.591 (340) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,342,000	169,099 (15,712)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	7	A02	31.591 (340) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,358,000	169,605 (15,759)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	8	A02	31.591 (340) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,374,000	170,112 (15,806)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	9	A02	31.591 (340) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,389,000	170,587 (15,850)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	10	A02	31.591 (340) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,405,000	171,093 (15,897)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	11	A02	31.591 (340) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,421,000	171,600 (15,944)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	2	A05	31.490 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,279,000	167,641 (15,572)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	3	A05	31.490 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,295,000	168,149 (15,619)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台，工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price ($)	實用面積 每平方米/呎售價 元，每平方米 (元，每平方呎) Unit Rate of Saleable Area $ per sq. metre ($ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)								
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				冷氣機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
第 3 座 Tower 3	5	A05	31.490 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,311,000	168,657 (15,667)	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	6	A05	31.490 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,326,000	169,133 (15,711)	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	7	A05	31.490 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,342,000	169,641 (15,758)	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	8	A05	31.490 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,358,000	170,149 (15,805)	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	9	A05	31.490 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,374,000	170,657 (15,853)	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	10	A05	31.490 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,389,000	171,134 (15,897)	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	11	A05	31.490 (339) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,405,000	171,642 (15,944)	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	6	A07	40.007 (431) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,889,000	172,195 (15,984)	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	8	A07	40.007 (431) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,956,000	173,870 (16,139)	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	10	A07	40.007 (431) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$7,023,000	175,544 (16,295)	--	--	--	--	--	--	--	--	--

第二部份：面積及售價資料 Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台，工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price ($)	實用面積 每平方米/呎售價 元，每平方米 (元，每平方呎) Unit Rate of Saleable Area $ per sq. metre ($ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				冷氣機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
第 3 座 Tower 3	2	A08	31.840 (343) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,504,000	172,864 (16,047)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	3	A08	31.840 (343) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,531,000	173,712 (16,125)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	5	A08	31.840 (343) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,558,000	174,560 (16,204)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	6	A08	31.840 (343) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$5,585,000	175,408 (16,283)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	1	A10	38.292 (412) 露台 Balcony: - (-) 工作平台 Utility Platform: - (-)	$6,927,000	180,899 (16,813)	--	--	--	19.811 (213)	--	--	--	--	--	--
	2	A10	41.074 (442) 露台 Balcony: 2.001 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,944,000	169,061 (15,710)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	3	A10	41.074 (442) 露台 Balcony: 2.001 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$6,978,000	169,888 (15,787)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	5	A10	41.074 (442) 露台 Balcony: 2.001 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$7,012,000	170,716 (15,864)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	6	A10	41.074 (442) 露台 Balcony: 2.001 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$7,047,000	171,568 (15,943)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	3	B07	46.220 (498) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$8,161,000	176,569 (16,388)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

第二部份：面積及售價資料 Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台，工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price ($)	實用面積 每平方米/呎售價 元，每平方米 (元，每平方呎) Unit Rate of Saleable Area $ per sq. metre ($ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)								
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				冷氣機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
第 3 座 Tower 3	9	B07	46.220 (498) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$8,282,000	179,186 (16,631)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	10	B07	46.220 (498) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$8,307,000	179,727 (16,681)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	12	B12	41.682 (449) 露台 Balcony: 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform: 1.500 (16)	$7,574,000	181,709 (16,869)	--	--	--	--	--	--	38.153 (411)	--	--	--

(1) 準買家應參閱期數的售樓說明書，以了解該期數的資料。
Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for the Phase for information on the Phase.

(2) 根據《一手住宅物業銷售條例》第 52(1)條及第 53(2)及(3)條，-
According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance,-

第 52(1) 條 / Section 52(1)
在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付售價的 5%的臨時訂金。
A preliminary deposit of 5% of the purchase price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.

第 53(2) 條 / Section 53(2)
如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的 8 個工作日內，簽立該買賣合約。
If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 working days after that date.

第 53(3) 條 / Section 53(3)
如某人於某日期訂立臨時買賣合約時，但沒有於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則 - (i) 該臨時買賣合約即告終止; (ii) 有關的臨時訂金即予沒收; 及 (iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。
If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase – (i) the preliminary agreement for sale and purchase is terminated; (ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.

(3) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第 8 條及附表二第 2 部的計算得出的。
The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

註：『售價』指本價單第二部份中所列之住宅物業的售價，而『樓價』指臨時買賣合約中訂明的住宅物業的實際售價。因應不同支付條款及／或適用折扣(如有)按售價計算得出之價目，皆以向下捨入方式換算至百位數作為樓價，買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同的付款計劃。
Note: "price" means the price of the residential property set out in Part 2 of this price list, and "purchase price" means the actual price of the residential property set out in the preliminary agreement for sale and purchase. The price obtained after applying the relevant terms of payment and/or applicable discount(s) (if any) on the Price will be rounded down to the nearest hundred to determine the purchase price. The Purchaser must choose the same payment plan for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

(4) (A) 120 天現金付款計劃
120 Days Cash Payment Plan

(i) 支付條款
Terms of Payment

買方於簽署臨時買賣合約(「臨時合約」)時須繳付相等於樓價 5%之金額作為臨時訂金，其中港幣$50,000 之部份臨時訂金必須以銀行本票或支票支付，臨時訂金的餘額可以銀行本票或支票支付，本票及支票抬頭請寫「陳劉韋律師行」。
Upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase ("PASP"), the Purchaser(s) shall pay the preliminary deposit which is equivalent to 5% of the purchase price. HK$50,000 being part of the preliminary deposit must be paid by cashier order or cheque and the balance of the preliminary deposit may be paid by cashier order(s) or cheque(s). The cashier order(s) and cheque(s) should be made payable to "Chan, Lau & Wai Solicitors"

1. 相等於樓價 5%之臨時訂金須於買方簽署臨時買賣合約時繳付，買方須於簽署臨時買賣合約的日期後 5 個工作日內簽署正式買賣合約(「買賣合約」)。
A preliminary deposit equivalent to 5% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. The agreement for sale and purchase ("ASP") shall be signed by the Purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.

2. 相等於樓價 5%之加付訂金須於買方簽署臨時合約後 30 天內繳付。
A further deposit equivalent to 5% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP.

3. 樓價 90%即樓價餘款須於買方簽署臨時合約後 120 天內繳付。
90% of the purchase price being balance of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 120 days after signing of the PASP.

(ii) 售價獲得折扣的基礎
The basis on which any discount on the Price is available

1. 120 天現金付款計劃優惠
120 Days Cash Payment Plan Benefit

選擇第(4)(A)段所述的付款計劃之買方，可獲 6%售價折扣優惠。
A 6% discount on the price would be offered to the Purchaser if the Purchaser elects the payment plan stated in paragraph (4)(A).

2. 首置及換樓客折扣
First Home and Upgrader Discount

買方可獲 2%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 2% discount on the price.

3. 鐵路沿線優惠
Along The Railway Lines Discount

買方可獲 2%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 2% discount on the price.

4. 高端人才及專業人士優惠
Top Talent and Professional Discount

買方可獲 1%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 1% discount on the price.

5. 印花稅折扣優惠
Stamp Duty Discount

買方可獲 3%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 3% discount on the price.

6. 泛海集團有禮折扣優惠
Asia Standard Group Greeting Discount

買方可獲 0.5%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 0.5% discount on the price.

(iii) 可就購買該期數的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益
Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Phase

1. 「新年限時」現金回贈
New Year Limited Cash Rebate

如買方於 2024 年 1 月 31 日或之前簽署臨時買賣合約及按買賣合約付清樓價餘額，
If the Purchaser signs the preliminary agreement for sale and purchase on or before 31 January 2024 and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方可獲賣方送出「新年限時」現金回贈。「新年限時」現金回贈的金額相等於樓價 5%。
the Purchaser shall be entitled to New Year Limited Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of New Year Limited Cash Rebate shall be equal to 5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「新年限時」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「新年限時」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the New Year Limited Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the New Year Limited Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

2. 「中產人士置業」現金回贈
Middle Class Home Purchase Cash Rebate

如買方及/或其親屬受僱於任何香港公司及按買賣合約付清樓價餘額，
the Purchaser and/or his/her close relative is employed by any Hong Kong company and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方可獲賣方送出「中產人士置業」現金回贈。「中產人士置業」現金回贈的金額相等於樓價 1.5%。
the Purchaser shall be entitled to Middle Class Home Purchase Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of Middle Class Home Purchase Cash Rebate shall be equal to 1.5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「中產人士置業」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「中產人士置業」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Middle Class Home Purchase Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Middle Class Home Purchase Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，買方親屬包括買方的配偶、父母(或配偶的父母)、子女、兄弟、姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫或外孫女。
For the avoidance of doubt, close relative includes spouse, parents (or spouse's parents), children, brothers, sisters, grandparents or grandchildren of the Purchaser.

3. 額外印花稅現金回贈
Extra Stamp Duty Cash Rebate

如買方於簽署臨時買賣合約後繳納印花稅及按買賣合約付清樓價餘額，
If the Purchaser settles stamp duty after signing preliminary agreement and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方向賣方提供額外印花稅支付收據後可獲賣方送出印花稅現金回贈。額外印花稅現金回贈的金額相等於樓價 3.5%。
the Purchaser shall be entitled to Extra Stamp Duty Cash Rebate offered by the Vendor after providing receipt of stamp duty payment. The amount of Extra Stamp Duty Cash Rebate shall be equal to 3.5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請額外印花稅現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將額外印花稅現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Extra Stamp Duty Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Extra Stamp Duty Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

4. 「北部都會區升級」現金回贈
Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate

於簽署臨時買賣合約的日期前三年內，買方及/或其親屬曾購買、承租或居住於新界區住宅物業; 及按買賣合約付清樓價餘額，
Within 3 years before the date of signing of preliminary agreement for sale and purchase, the Purchaser and/or his/her close relative purchased, rented or lived in a residential property in New Territories; and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方可獲賣方送出「北部都會區升級」現金回贈。「北部都會區升級」現金回贈的金額相等於樓價 5%。
the Purchaser shall be entitled to Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate shall be equal to 5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「北部都會區升級」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「北部都會區升級」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，買方親屬包括買方的配偶、父母(或配偶的父母)、子女、兄弟、姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫或外孫女。
For the avoidance of doubt, close relative includes spouse, parents (or spouse's parents), children, brothers, sisters, grandparents or grandchildren) of the Purchaser.

(4) (A1) 180 天現金付款計劃
180 Days Cash Payment Plan

(i) 支付條款
Terms of Payment

買方於簽署臨時買賣合約(「臨時合約」)時須繳付相等於樓價 5%之金額作為臨時訂金，其中港幣$50,000 之部份臨時訂金必須以銀行本票或支票支付，臨時訂金的餘額可以銀行本票或支票支付，本票及支票抬頭請寫「陳劉韋律師行」。
Upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase ("PASP"), the Purchaser(s) shall pay the preliminary deposit which is equivalent to 5% of the purchase price. HK$50,000 being part of the preliminary deposit must be paid by cashier order or cheque and the balance of the preliminary deposit may be paid by cashier order(s) or cheque(s). The cashier order(s) and cheque(s) should be made payable to "Chan, Lau & Wai Solicitors"

1. 相等於樓價 5%之臨時訂金須於買方簽署臨時買賣合約時繳付，買方須於簽署臨時買賣合約的日期後 5 個工作日內簽署正式買賣合約(「買賣合約」)。
A preliminary deposit equivalent to 5% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. The agreement for sale and purchase ("ASP") shall be signed by the Purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.

2. 相等於樓價 5%之加付訂金須於買方簽署臨時合約後 30 天內繳付。
A further deposit equivalent to 5% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP.

3. 樓價 90%即樓價餘款須於買方簽署臨時合約後 180 天內繳付。
90% of the purchase price being balance of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 180 days after signing of the PASP.

(ii) 售價獲得折扣的基礎
The basis on which any discount on the Price is available

1. 180 天現金付款計劃優惠
180 Days Cash Payment Plan Benefit

選擇第(4)(A1)段所述的付款計劃之買方，可獲 5%售價折扣優惠。
A 5% discount on the price would be offered to the Purchaser if the Purchaser elects the payment plan stated in paragraph (4)(A1).

2. 首置及換樓客折扣
First Home and Upgrader Discount

買方可獲 2%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 2% discount on the price.

3. 鐵路沿線優惠
Along The Railway Lines Discount

買方可獲 2%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 2% discount on the price.

4. 高端人才及專業人士優惠
Top Talent and Professional Discount

買方可獲 1%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 1% discount on the price.

5. 印花稅折扣優惠
Stamp Duty Discount

買方可獲 3%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 3% discount on the price.

6. 泛海集團有禮折扣優惠
Asia Standard Group Greeting Discount

買方可獲 0.5%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 0.5% discount on the price.

(iii) 可就購買該期數的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益
Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Phase

1. 「新年限時」現金回贈
New Year Limited Cash Rebate

如買方於 2024 年 1 月 31 日或之前簽署臨時買賣合約及按買賣合約付清樓價餘額，
If the Purchaser signs the preliminary agreement for sale and purchase on or before 31 January 2024 and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方可獲賣方送出「新年限時」現金回贈。「新年限時」現金回贈的金額相等於樓價 5%。
the Purchaser shall be entitled to New Year Limited Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of New Year Limited Cash Rebate shall be equal to 5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「新年限時」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「新年限時」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the New Year Limited Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the New Year Limited Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

2. 「中產人士置業」現金回贈
Middle Class Home Purchase Cash Rebate

如買方及/或其親屬受僱於任何香港公司及按買賣合約付清樓價餘額，
the Purchaser and/or his/her close relative is employed by any Hong Kong company and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方可獲賣方送出「中產人士置業」現金回贈。「中產人士置業」現金回贈的金額相等於樓價 1.5%。
the Purchaser shall be entitled to Middle Class Home Purchase Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of Middle Class Home Purchase Cash Rebate shall be equal to 1.5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「中產人士置業」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「中產人士置業」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Middle Class Home Purchase Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Middle Class Home Purchase Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，買方親屬包括買方的配偶、父母(或配偶的父母)、子女、兄弟、姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫或外孫女
For the avoidance of doubt, close relative includes spouse, parents (or spouse's parents), children, brothers, sisters, grandparents or grandchildren of the Purchaser.

3. 額外印花稅現金回贈
Extra Stamp Duty Cash Rebate

如買方於簽署臨時買賣合約後繳納印花稅及按買賣合約付清樓價餘額，
If the Purchaser settles stamp duty after signing preliminary agreement and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方向賣方提供額外印花稅支付收據後可獲賣方送出印花稅現金回贈。額外印花稅現金回贈的金額相等於樓價 3.5%。
the Purchaser shall be entitled to Extra Stamp Duty Cash Rebate offered by the Vendor after providing receipt of stamp duty payment. The amount of Extra Stamp Duty Cash Rebate shall be equal to 3.5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請額外印花稅現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將額外印花稅現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Extra Stamp Duty Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Extra Stamp Duty Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

4. 「北部都會區升級」現金回贈
Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate

於簽署臨時買賣合約的日期前三年內，買方及/或其親屬曾購買、承租或居住於新界區住宅物業; 及按買賣合約付清樓價餘額，
Within 3 years before the date of signing of preliminary agreement for sale and purchase, the Purchaser and/or his/her close relative purchased, rented or lived in a residential property in New Territories; and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方可獲賣方送出「北部都會區升級」現金回贈。「北部都會區升級」現金回贈的金額相等於樓價 5%。
the Purchaser shall be entitled to Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate shall be equal to 5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「北部都會區升級」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「北部都會區升級」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，買方親屬包括買方的配偶、父母(或配偶的父母)、子女、兄弟、姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫或外孫女。
For the avoidance of doubt, close relative includes spouse, parents (or spouse's parents), children, brothers, sisters, grandparents or grandchildren of the Purchaser.

(4) (B) 靈活建築期付款計劃
Flexible Stage Payment Plan

(i) 支付條款
Terms of Payment

買方於簽署臨時買賣合約(「臨時合約」)時須繳付相等於樓價 5%之金額作為臨時訂金，其中港幣$50,000 之部份臨時訂金必須以銀行本票或支票支付， 臨時訂金的餘額可以銀行本票或支票支付，本票及支票抬頭請寫「陳劉韋律師行」。
Upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase ("PASP"), the Purchaser(s) shall pay the preliminary deposit which is equivalent to 5% of the purchase price. HK$50,000 being part of the preliminary deposit must be paid by cashier order or cheque and the balance of the preliminary deposit may be paid by cashier order(s) or cheque(s). The cashier order(s) and cheque(s) should be made payable to "Chan, Lau & Wai Solicitors"

1. 相等於樓價 5%之臨時訂金須於買方簽署臨時買賣合約時繳付，買方須於簽署臨時買賣合約的日期後 5 個工作日內簽署正式買賣合約「(買賣合約」)。
A preliminary deposit equivalent to 5% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. The agreement for sale and purchase ("ASP") shall be signed by the Purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.

2. 相等於樓價 5%之加付訂金須於買方簽署臨時合約後 60 天內繳付。
A further deposit equivalent to 5% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP.

3. 樓價 90%即樓價餘款，買方須於賣方就其有能力將物業有效地轉讓予買方一事向買方發出書面通知的日期後的 14 天內繳付。
90% of the purchase price being balance of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 14 days of the date of the written notification to the Purchaser(s) that the Vendor is in a position validly to assign the Property to the Purchaser(s).

(ii) 售價獲得折扣的基礎
The basis on which any discount on the Price is available

1. 靈活建築期付款計劃優惠
Flexible Stage Payment Plan Benefit

選擇第(4)(B)段所述的付款計劃之買方，可獲 1%售價折扣優惠。
A 1% discount on the price would be offered to the Purchaser if the Purchaser elects the payment plan stated in paragraph (4)(B).

2. 首置及換樓客折扣
First Home and Upgrader Discount

買方可獲 2%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 2% discount on the price.

3. 鐵路沿線優惠
Along The Railway Lines Discount

買方可獲 2%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 2% discount on the price.

4. 高端人才及專業人士優惠
Top Talent and Professional Discount

買方可獲 1%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 1% discount on the price.

5. 印花稅折扣優惠
Stamp Duty Discount

買方可獲 3%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 3% discount on the price.

(iii) 可就購買該期數的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益
Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Phase

1. 提前付清樓價現金回贈
Early Settlement Cash Rebate

如買方提前於買賣合約訂明的付款限期日之前付清樓價，可獲賣方根據附錄 1 內之表格計算「提前付清樓價現金回贈」。
Where the Purchaser settles the purchase price earlier than the due date of payment as specified in the ASP, the Purchaser shall be entitled to an "Early Settlement Cash Rebate" payable by the Vendor in the amount as set out in the table in Annex 1.

買方須受限於相關條款及細則，方可享有提前付清樓價現金回贈。
The Purchaser has to be subject to the relevant terms and conditions, in order to be entitled to the Early Settlement Cash Rebate.

2. 「新年限時」現金回贈
New Year Limited Cash Rebate

如買方於 2024 年 1 月 31 日或之前簽署臨時買賣合約及按買賣合約付清樓價餘額，
If the Purchaser signs the preliminary agreement for sale and purchase on or before 31 January 2024 and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方可獲賣方送出「新年限時」現金回贈。「新年限時」現金回贈的金額相等於樓價 5%。
the Purchaser shall be entitled to New Year Limited Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of New Year Limited Cash Rebate shall be equal to 5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「新年限時」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「新年限時」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。

The Purchaser applies to the Vendor in writing for the New Year Limited Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the New Year Limited Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

3. 「中產人士置業」現金回贈
Middle Class Home Purchase Cash Rebate

如買方及/或其親屬受僱於任何香港公司及按買賣合約付清樓價餘額，
the Purchaser and/or his/her close relative is employed by any Hong Kong company and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase

買方可獲賣方送出「中產人士置業」現金回贈。「中產人士置業」現金回贈的金額相等於樓價 1.5%。
the Purchaser shall be entitled to Middle Class Home Purchase Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of Middle Class Home Purchase Cash Rebate shall be equal to 1.5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「中產人士置業」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「中產人士置業」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Middle Class Home Purchase Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Middle Class Home Purchase Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，買方親屬包括買方的配偶、父母(或配偶的父母)、子女、兄弟、姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫或外孫女。
For the avoidance of doubt, close relative includes spouse, parents (or spouse's parents), children, brothers, sisters, grandparents or grandchildren of the Purchaser.

4. 額外印花稅現金回贈
Extra Stamp Duty Cash Rebate

如買方於簽署臨時買賣合約後繳納印花稅及按買賣合約付清樓價餘額，
If the Purchaser settles stamp duty after signing preliminary agreement and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方向賣方提供額外印花稅支付收據後可獲賣方送出印花稅現金回贈。額外印花稅現金回贈的金額相等於樓價 3.5%。
the Purchaser shall be entitled to Extra Stamp Duty Cash Rebate offered by the Vendor after providing receipt of stamp duty payment. The amount of Extra Stamp Duty Cash Rebate shall be equal to 3.5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請額外印花稅現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將額外印花稅現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Extra Stamp Duty Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After

the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Extra Stamp Duty Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

5. 「北部都會區升級」現金回贈
Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate

於簽署臨時買賣合約的日期前三年內，買方及/或其親屬曾購買、承租或居住於新界區住宅物業; 及按買賣合約付清樓價餘額，
Within 3 years before the date of signing of preliminary agreement for sale and purchase, the Purchaser and/or his/her close relative purchased, rented or lived in a residential property in New Territories; and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方可獲賣方送出「北部都會區升級」現金回贈。「北部都會區升級」現金回贈的金額相等於樓價 5%。
the Purchaser shall be entitled to Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate shall be equal to 5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「北部都會區升級」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「北部都會區升級」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，買方親屬包括買方的配偶、父母(或配偶的父母)、子女、兄弟、姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫或外孫女。
For the avoidance of doubt, close relative includes spouse, parents (or spouse's parents), children, brothers, sisters, grandparents or grandchildren of the Purchaser.

6. 「安心上車」現金回贈(只適用於個人名義買方)
First Home Protection Scheme (only applicable to a single Purchaser who is an individual)

買方須受限於相關條款及細則，方可享有「安心上車」現金回贈。
The Purchaser has to be subject to the relevant terms and conditions, in order to be entitled to the First Home Protection Scheme.

符合附錄 2 所列明的條件的買方可享有「安心上車」現金回贈，金額上限為樓價 5%。詳情請參閱附錄 2。
The Purchaser who satisfies the conditions as set out in Annex 2 will be eligible for the First Home Protection Scheme with the amount capped at 5% of the purchase price. Please see Annex 2 for details.

4) (B1) 輕鬆置業建築期付款計劃
Easy Home Ownership Stage Payment Plan

(i) 支付條款
Terms of Payment

買方於簽署臨時買賣合約(「臨時合約」)時須繳付相等於樓價 5%之金額作為臨時訂金，其中港幣$50,000 之部份臨時訂金必須以銀行本票或支票支付， 臨時訂金的餘額可以銀行本票或支票支付，本票及支票抬頭請寫「陳劉韋律師行」。
Upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase ("PASP"), the Purchaser(s) shall pay the preliminary deposit which is equivalent to 5% of the purchase price. HK$50,000 being part of the preliminary deposit must be paid by cashier order or cheque and the balance of the preliminary deposit may be paid by cashier order(s) or cheque(s). The cashier order(s) and cheque(s) should be made payable to "Chan, Lau & Wai Solicitors"

1. 相等於樓價 5%之臨時訂金須於買方簽署臨時買賣合約時繳付，買方須於簽署臨時買賣合約的日期後 5 個工作日內簽署正式買賣合約「(買賣合約」)。
A preliminary deposit equivalent to 5% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. The agreement for sale and purchase ("ASP") shall be signed by the Purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.

2. 相等於樓價 1%之加付訂金須於買方簽署臨時合約後 60 天內繳付。
A further deposit equivalent to 1% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP.

3. 相等於樓價 1%之加付訂金須於買方簽署臨時合約後 90 天內繳付。
A further deposit equivalent to 1% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 90 days after signing of the PASP.

4. 相等於樓價 1%之加付訂金須於買方簽署臨時合約後 180 天內繳付。
A further deposit equivalent to 1% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 180 days after signing of the PASP.

5. 相等於樓價 1%之加付訂金須於買方簽署臨時合約後 270 天內繳付。
A further deposit equivalent to 1% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 270 days after signing of the PASP.

6. 相等於樓價 1%之加付訂金須於買方簽署臨時合約後 360 天內繳付。
A further deposit equivalent to 1% of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 360 days after signing of the PASP.

7. 樓價 90%即樓價餘款，買方須於賣方就其有能力將物業有效地轉讓予買方一事向買方發出書面通知的日期後的 14 天內繳付。
90% of the purchase price being balance of the purchase price shall be paid by the Purchaser(s) within 14 days of the date of the written notification to the Purchaser(s) that the Vendor is in a position validly to assign the Property to the Purchaser(s).

售價獲得折扣的基礎
The basis on which any discount on the Price is available

1. 首置及換樓客折扣
First Home and Upgrader Discount

買方可獲 2%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 2% discount on the price.

2. 鐵路沿線優惠
Along The Railway Lines Discount

買方可獲 2%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 2% discount on the price.

3. 高端人才及專業人士優惠
Top Talent and Professional Discount

買方可獲 1%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 1% discount on the price.

4. 印花稅折扣優惠
Stamp Duty Discount

買方可獲 3%售價折扣優惠。
The Purchaser will be offered 3% discount on the price.

(iii) 可就購買該期數的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益
Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Phase

1. 提前付清樓價現金回贈
Early Settlement Cash Rebate

如買方提前於買賣合約訂明的付款限期日之前付清樓價，可獲賣方根據附錄 1 內之表格計算「提前付清樓價現金回贈」。
Where the Purchaser settles the purchase price earlier than the due date of payment as specified in the ASP, the Purchaser shall be entitled to an "Early Settlement Cash Rebate" payable by the Vendor in the amount as set out in the table in Annex 1.

買方須受限於相關條款及細則，方可享有提前付清樓價現金回贈。
The Purchaser has to be subject to the relevant terms and conditions, in order to be entitled to the Early Settlement Cash Rebate.

2. 「新年限時」現金回贈
New Year Limited Cash Rebate

如買方於 2024 年 1 月 31 日或之前簽署臨時買賣合約及按買賣合約付清樓價餘額，
If the Purchaser signs the preliminary agreement for sale and purchase on or before 31 January 2024 and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方可獲賣方送出「新年限時」現金回贈。「新年限時」現金回贈的金額相等於樓價 5%。
the Purchaser shall be entitled to New Year Limited Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of New Year Limited Cash Rebate shall be equal to 5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「新年限時」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「新年限時」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the New Year Limited Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the New Year Limited Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

3. 「中產人士置業」現金回贈
Middle Class Home Purchase Cash Rebate

如買方及/或其親屬受僱於任何香港公司及按買賣合約付清樓價餘額，
the Purchaser and/or his/her close relative is employed by any Hong Kong company and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase.

買方可獲賣方送出「中產人士置業」現金回贈。「中產人士置業」現金回贈的金額相等於樓價 1.5%。
the Purchaser shall be entitled to Middle Class Home Purchase Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of Middle Class Home Purchase Cash Rebate shall be equal to 1.5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「中產人士置業」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「中產人士置業」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Middle Class Home Purchase Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Middle Class Home Purchase Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，買方親屬包括買方的配偶、父母(或配偶的父母)、子女、兄弟、姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫或外孫女。
For the avoidance of doubt, close relative includes spouse, parents (or spouse's parents), children, brothers, sisters, grandparents or grandchildren of the Purchaser.

4. 額外印花稅現金回贈
Extra Stamp Duty Cash Rebate

如買方於簽署臨時買賣合約後繳納印花稅及按買賣合約付清樓價餘額，
If the Purchaser settles stamp duty after signing preliminary agreement and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方向賣方提供額外印花稅支付收據後可獲賣方送出印花稅現金回贈。額外印花稅現金回贈的金額相等於樓價 3.5%。

the Purchaser shall be entitled to Extra Stamp Duty Cash Rebate offered by the Vendor after providing receipt of stamp duty payment. The amount of Extra Stamp Duty Cash Rebate shall be equal to 3.5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請額外印花稅現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將額外印花稅現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Extra Stamp Duty Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Extra Stamp Duty Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

5. 「北部都會區升級」現金回贈
Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate

於簽署臨時買賣合約的日期前三年內，買方及/或其親屬曾購買、承租或居住於新界區住宅物業; 及按買賣合約付清樓價餘額，
Within 3 years before the date of signing of preliminary agreement for sale and purchase, the Purchaser and/or his/her close relative purchased, rented or lived in a residential property in New Territories; and settles the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase,

買方可獲賣方送出「北部都會區升級」現金回贈。「北部都會區升級」現金回贈的金額相等於樓價 5%。
the Purchaser shall be entitled to Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate shall be equal to 5% of the purchase price.

買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「北部都會區升級」現金回贈，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「北部都會區升級」現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。
The Purchaser applies to the Vendor in writing for the Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the Northern Metropolis Upgrader Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，買方親屬包括買方的配偶、父母(或配偶的父母)、子女、兄弟、姊妹、祖父母、外祖父母、孫、孫女、外孫或外孫女。
For the avoidance of doubt, close relative includes spouse, parents (or spouse's parents), children, brothers, sisters, grandparents or grandchildren of the Purchaser.

6. 「安心上車」現金回贈(只適用於個人名義買方)
First Home Protection Scheme (only applicable to a single Purchaser who is an individual)

買方須受限於相關條款及細則，方可享有「安心上車」現金回贈。
The Purchaser has to be subject to the relevant terms and conditions, in order to be entitled to the First Home Protection Scheme.

符合附錄 2 所列明的條件的買方可享有「安心上車」現金回贈，金額上限為樓價 5%。詳情請參閱附錄 2。
The Purchaser who satisfies the conditions as set out in Annex 2 will be eligible for the First Home Protection Scheme with the amount capped at 5% of the purchase price. Please see Annex 2 for details.

(5) (i) 誰人負責支付買賣該期數中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅
Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the Phase

1. 如買方選用賣方指定之代表律師作為買方之代表律師同時處理其買賣合約、按揭契及轉讓契，賣方同意為買方支付買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。
If the Purchaser appoints the Vendor's solicitors to act on his/her behalf in respect of all of ASP, mortgage and assignment, the Vendor agrees to bear the legal costs of the Purchaser for the ASP and the assignment.

2. 如買方選擇另聘代表律師為買方之代表律師處理其買賣合約、按揭契及/或轉讓契，買賣雙方須各自負責有關買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。
If the Purchaser chooses to instruct his/her own solicitors to act for him/her in respect of any of ASP, mortgage and/or assignment, the Vendor and the Purchaser shall each pay his/her/its own solicitors' legal fees in respect of the ASP and the assignment.

3. 買方須支付一概有關臨時合約、買賣合約及轉讓契的印花稅(包括但不限於任何買方提名書或轉售(如有)的印花稅(按《印花稅條例》所定義)、額外印花稅(按《印花稅條例》所定義)、買家印花稅(按《印花稅條例》所定義)及任何與過期繳付任何印花稅有關的罰款、利息及附加費等)、登記費及其他支出費用。
All stamp duty (including without limitation any stamp duty on (defined in the Stamp Duty Ordinance), if any, nomination or sub-sale agreement, any special stamp duty (defined in the Stamp Duty Ordinance), any buyer's stamp duty (defined in the Stamp Duty Ordinance) and any penalty, interest and surcharge, etc. for late payment of any stamp duty), registration fee and other disbursements on the PASP, the ASP and the assignment shall be borne by the Purchaser.

(ii) 買方須為就買賣該期數中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用
Any charges that are payable by a Purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the Phase

製作、登記及完成大廈公契及管理合約(「公契」)費用及附於公契之圖則費用的適當分攤、所購住宅物業的業權契據及文件認證副本之費用、所購住宅物業的買賣合約及轉讓契之圖則費，所購住宅物業的按揭(如有)及附加合約(如有)之法律及其他費用及代墊費用、為申請豁免買方印花稅(按《印花稅條例》所定義)及/或從價印花稅(按《印花稅條例》所定義)較高稅率(第 1 標準) 而須作出的任何法定聲明的費用及其他有關所購住宅物業的買賣的文件的所有法律及其他實際支出，均由買方負責。
The Purchaser(s) shall bear and pay a due proportion of the costs for the preparation, registration and completion of the Deed of Mutual Covenant and Management Agreement ("DMC") and the plans to be attached to the DMC, all costs for preparing certified copies of title deeds and documents of the residential property purchased, all plan fees for plans to be annexed to ASP and the assignment of the property purchased, all legal and other costs and disbursements in respect of any mortgage (if any) and supplemental agreement (if any) of the residential property purchased, the cost of any statutory declaration required for application for exemption of buyer's stamp duty (defined in the Stamp Duty Ordinance) and/or higher rates (scale 1) of ad valorem stamp duty (defined in the Stamp Duty Ordinance), and all legal costs and charges of any other documents relating to the sale and purchase of the residential property purchased.

(6) 賣方已委任地產代理在期數中的指明住宅物業的出售過程中行事：
The Vendor has appointed estate agent to act in the sale of any specified residential property in the Phase:

泛海發展(地產代理)有限公司	ASIA STANDARD DEVELOPMENT (REAL ESTATE AGENCIES) LIMITED
中原地產代理有限公司	CENTALINE PROPERTY AGENCY LIMITED
世紀 21 集團有限公司及旗下特許經營商	CENTURY 21 GROUP LIMITED AND FRANCHISEES
帝霆物業(策略投資)有限公司	DI TING PROPERTY AGENT LIMITED
晉誠地產代理有限公司	EARNEST PROPERTY AGENCY LIMITED
香港(國際)地產商會有限公司及旗下特許經營商	HONG KONG (INTERNATIONAL) REALTY ASSOCIATION LIMITED AND FRANCHISEES
香港置業(地產代理)有限公司	HONG KONG PROPERTY SERVICES (AGENCY) LIMITED
香港地產代理商總會有限公司及旗下特許經營商	HONG KONG REAL ESTATE AGENCIES GENERAL ASSOCIATION LIMITED AND FRANCHISEES
建富物業	KIN FU REALTY
祥益地產代理有限公司	MANY WELLS PROPERTY AGENT LIMITED
美聯物業代理有限公司	MIDLAND REALTY INTERNATIONAL LIMITED
利嘉閣地產有限公司	RICACORP PROPERTIES LIMITED

請注意：任何人可委任任何地產代理在購買該期數中的指明住宅物業的過程中行事，但亦可以不委任任何地產代理。
Please note that a person may appoint any estate agent to act in the purchase of any specified residential property in the Phase. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agent.

(7) 賣方就期數指定的互聯網網站的網址為：http://www.highpark.hk/phase1
The address of the website designated by the Vendor for the Phase is: http://www.highpark.hk/phase1

附錄 1　　提前付清樓價現金回贈 (只適用於選擇第 4(B)及(B1)段中支付條款之買方)
Annex 1　　Early Settlement Cash Rebate (Only applicable to the Purchasers who have selected Terms of Payment in paragraph 4(B) and (B1))

1. 如買方，
Where the Purchaser,

提前於買賣合約訂明的付款限期日之前付清樓價及沒有使用 4(B)(iii)6 段或 4(B1)(iii)6 段所述之「安心上車」現金回贈，
settles the purchase price earlier than the due date of payment as specified in the ASP and does not choose the First Home Protection Cash Rebate as set out in paragraph 4(B)(iii)6 or 4(B1)(iii)6,

可獲賣方根據以下列表格計算的「提前付清樓價現金回贈」:
the Purchaser shall be entitled to an "Early Settlement Cash Rebate" payable by the Vendor in the amount as set out in the table below:

2. 「提前付清樓價現金回贈」金額如下:
The amount of the Early Settlement Cash Rebate is as follows:

付清樓價日期 Date of settlement of the purchase price	現金回贈金額 Amount of the Cash Rebate
簽署臨時合約的日期後 120 日內 Within 120 days after the signing of the PASP	樓價 5% 5% of the purchase price
簽署臨時合約的日期後 180 日內 Within 180 days after the signing of the PASP	樓價 4% 4% of the purchase price
簽署臨時合約的日期後 360 日內 Within 360 days after the signing of the PASP	樓價 3% 3% of the purchase price

3. 買方須於擬提前付清樓價日前最少 30 日，以書面通知賣方向賣方申請提前付清樓價現金回贈，賣方於收到申請並確認有關資料無誤後，提前付清樓價現金回贈將直接用作支付買方應繳付之部份樓價餘款。
The Purchaser shall apply to the Vendor in writing for the "Early Settlement Cash Rebate" at least 30 days before the date on which the full purchase price is proposed to be settled. After the Vendor has received such application and duly verified the information, the Vendor will apply the "“Early Settlement Cash Rebate" for part payment of the balance of the purchase price payable by the Purchaser directly.

4. 提前付清樓價現金回贈不能轉讓及轉移，及只能由買方本人行使及享用。提前付清樓價現金回贈受其他條款及細則約束。
The Early Settlement Cash Rebate is non-assignable and non-transferable and can only be enjoyed by the Purchaser personally. The Early Settlement Cash Rebate is subject to other terms and conditions.

5. 為免疑問，買方只可享有提前付清樓價現金回贈或「安心上車」現金回贈其中一項。
For the avoidance of doubt, the Purchaser is only entitled to either Early Settlement Cash Rebate or First Home Protection Cash Rebate and not both.

附錄 2　「安心上車」現金回贈 (只適用於個人名義買方)
Annex 2　First Home Protection Cash Rebate (only applicable to a single Purchaser who is an individual)

1. 如買方，
Where the Purchaser,

- 按買賣合約付清樓價餘額及完成購買住宅物業；及
settles the balance of the purchase price and complete the purchase of the residential property in accordance with the agreement for sale and purchase; and

- 平均樓價指數 (如下文備註所定義)低於基準樓價指數(如下文備註所定義)；及
the Average Property Price Index (as defined in the remark below) is lower than the Base Property Price Index (as defined in the remark below); and

- 沒有使用 4(B)(iii)1 段或 4(B1)(iii)1 段所述之提前付清樓價現金回贈，
does not choose the Early Settlement Cash Rebate as set out in paragraph 4(B)(iii)1 or 4(B1)(iii)1,

買方可享有「安心上車」現金回贈 。現金回贈的計算方式如下：
the Purchaser shall be eligible for the First Home Protection Cash Rebate. The amount of the Cash Rebate shall be calculated as follows:

現金回贈 = 樓價× 樓價指數變動百分比x50%
The amount of Cash Rebate = Purchase price x Percentage change in property price index x 50%

備註
Remarks

- 「樓價指數」指差餉物業估價署公布的「私人住宅 – 較受歡迎屋苑的售價指數」中「所有類別(新界)」的每月售價指數(包括正式或臨時數字)。首次公布的每月售價指數一般為臨時數字並附有* 號，差餉物業估價署會於臨時數字公布的若干時間後將臨時數字修訂為正式數字。
"property price index" means the monthly price index (including official or provisional figure) " Overall (N.T.)" of "PRIVATE DOMESTIC – PRICE INDICES FOR SELECTED POPULAR DEVELOPMENTS" announced by the Rating and Valuation Department. The monthly price index is typically announced first as provisional figure and annotated with *, and the Rating and Valuation Department will adjust the provisional figure into official figure after certain time after the announcement of the provisional figure.

- 「樓價指數變動百分比」= (基準樓價指數 − 平均樓價指數) / 基準樓價指數 x 100%
"Percentage change in property price index" = (Base Property Price Index - Average Property Price Index) /Base Property Price Index × 100%

- 「基準樓價指數」指簽署臨時買賣合約的日期的當月(「基準月份」)的樓價指數。
"Base Property Price Index" means the property price index of the month in which the preliminary agreement for sale and purchase is signed ("Base month").

- 「平均樓價指數」指由基準月份的下個月份至「截止月份」的平均樓價指數。
  "Average Property Price Index" means the average value of the property price index for the months from the month after Base month and Cut-off month.

- 「截止月份」指買方付清樓價餘額之日或買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準) 的上個月份
  "Cut-off month" means the month before (whichever is earlier) the date of settlement of the balance of the purchase price or the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase.

- 計算「安心上車」現金回贈以每月售價指數的正式數字為優先。如賣方因任何原因未能獲得任何一個月份的每月售價指數正式數字，則賣方有權以臨時數字作為依歸計算「安心上車」現金回贈。
  The official figure of property price index shall prevail in calculating First Home Protection Cash Rebate unless if the Vendor, no matter what reason, cannot obtain official figure of property price index for any month, the Vendor may, at his sole discretion, adopt provisional figure in calculating First Home Protection Cash Rebate.

- 如賣方因任何原因未能獲得任何一個月份的每月售價指數臨時及正式數字，則賣方有權以最接近的上一個月份之臨時或正式數字作為依計算「安心上車」現金回贈。
  If the Vendor, no matter what reason, cannot obtain property price index for any month, the Vendor may, at his sole discretion, adopt provisional or official figure of closet previous month for calculating the First Home Protection Cash Rebate.

2. 買方於付清樓價餘額之日或(如適用)買賣合約內訂明的該期數的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少 30 日以書面向賣方申請「安心上車」現金回贈 ，賣方會於收到申請並證實有關資料無誤後將「安心上車」現金回贈 直接用於支付部份樓價餘額。
   The Purchaser applies to the Vendor in writing for the First Home Protection Cash Rebate at least 30 days before (whichever is earlier) the due date of settlement of the balance of the purchase price or (if applicable) the estimated material date for the Phase as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information to be correct, the Vendor will apply the First Home Protection Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

3. 賣方保留絕對酌情權不時修改上述條款，包括但不限於計算現金回贈所適用的樓價指數。
   The Vendor reserves the absolute discretion to amend the above terms from time to time, including without limitation the applicable property price index for calculation of the amount of the Cash Rebate.

4. 為免疑問，買方只可享有提前付清樓價現金回贈或「安心上車」現金回贈其中一項。
   For the avoidance of doubt, the Purchaser is only entitled to either Early Settlement Cash Rebate or First Home Protection Cash Rebate and not both.

5. 現金回贈受其他條款及細則約束。
   The Cash Rebate is subject to other terms and conditions.